

 **lorelli®**
www.lorelli.eu 

PLAY STATION

baby cot / детска кошара



MANUAL INSTRUCTION
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- 1. ВНИМАНИЕ!** Не поставяйте кошарата за игра близо до открит огън или друг източник на топлина!
- 2. ВНИМАНИЕ!** Не използвайте кошарата за игра без основата!
- 3. ВНИМАНИЕ!** Уверете се, че кошарата е напълно изправена и че всички заключващи механизми са задействани преди да поставите Вашето дете в тази кошара за игра!
- 4.** Кошарата за игра е предназначена за дете до 2 години!
- 5.** Не оставяйте нищо в кошарата за игра, което може да се използва като опора за крачето или да създаде опасност от задавяне или задушаване!
- 6.** Всички елементи по сглобяването трябва винаги да бъдат правилно затегнати!
- 7.** Не използвайте кошарата за игра, ако някоя нейна част е счупена, скъсана или липсва и използвайте само резервни части, одобрени от производителя!
- 8.** Аксесоари, които не са одобрени от производителя, не трябва да бъдат използвани!
- 9.** Не използвайте кошарата за игра без матрак!

БДС EN 12227:2010

ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

ВНИМАНИЕ! Ако използвате кошарата навън, почистете полепналия по краката прах, както и по останалите елементи, тъй като попаднал в механизма на ключалките, може да причини сериозна повреда.

Почистване. При нужда използвайте мек сапун и топла вода. Прането на чантата може да извършите ръчно в топла вода, без да я гладите. Не използвайте белина.

ВНИМАНИЕ! Не поставяйте обемисти предмети в кошарата, които могат да помогнат на детето да се прехвърли над преградните мрежи. Не поставяйте кошарата до отоплителни уреди, тъй като това може да повреди пластмасовите и текстилни части.

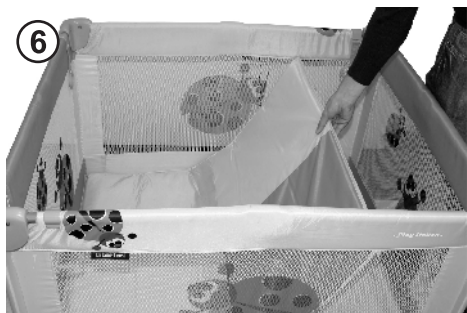
ВНИМАНИЕ! За правилната експлоатация и съхранение на Вашата кошара, внимателно прочетете настоящата инструкция и точно я спазвайте!

ЧАСТИ

1. Детско креватче
2. Матрак

- 1 бр.

- 1 бр.



МОНТИРАНЕ НА КОШАРАТА

1. Извадете кошарата от чантата. (снимка 1)
2. Отстранете поставения около нея матрак, като за целта отлепите трите меки връзки. (снимка 2)
3. Разгънете кошарата наполовина. (снимка 3)
4. Хванете в средата една от горните дълги тръби и повдигнете нагоре до заключването на механизма, намиращ се в средата на тръбата. При това действие вертикалните тръби (краката), трябва да са леко свити в долния си край, което осигурява лесното заключване на механизма. (снимка 4)
5. Повторете същата процедура и за останалите тръби като проверите дали механизмите са сработили(леко притиснете тръбата надолу).
6. Разтворете максимално долния край на кошарата и притиснете надолу средата на дъното, при което страниците и дъното трябва да са добре опънати и кошарата да стои стабилно на пода. (снимка 5)
7. Разпънете матрака и го поставете на дъното на Вашата кошара, с което тя е готова за ползване. (снимки 6 и 7)

ДЕМОНТИРАНЕ НА КОШАРАТА

1. За да демонтирате кошарата, повторете стъпките при монтажа в обратен ред:
 - отстранете матрака;
 - повдигнете дъното, чрез възела в средата;
 - стиснете спусъка на механизма до отключването му (и на двете тръби), след което отпуснете рамото надолу;

ВНИМАНИЕ!

За по-лесно отключване на механизма, с притискането на бутоните, повдигнете тръбата нагоре. **Силното натискане на тръбата надолу, при неотключен механизъм, води до сериозна повреда!**

SAFETY REQUIREMENTS

1. **WARNING!** Do not place the playpen close to an open fire or other heat source!
2. **WARNING!** Do not use the playpen without the base!
3. **WARNING!** Ensure that the playpen is fully erected and all the locking mechanisms engaged before placing your child in this playpen!
4. The playpen is intended for a child up to 2 years!
5. Do not leave anything in the playpen which could provide a foothold or create a danger of suffocation or strangulation!
6. All assembly fittings should always be tightened properly!
7. Do not use the playpen if any part is broken, torn or missing and use only spare parts approved by the manufacturer!
8. Accessories which are not approved by the manufacturer shall not be used!
9. Do not use the playpen without a mattress!

EN 12227:2010

MAINTENANCE AND CARE

ATTENTION! If you use the cot outdoors, please clean all parts thoroughly after each use.

Cleaning. To clean use soapy water or soft cleaning detergent. Handwash the bag with soapy water. Do not iron. Do not bleach.

ATTENTION! Do not put bulk objects in the cot that can help the baby to jump out from the cot. Do not place the cot near heating devices because it will damage the plastic and fabrics.

ATTENTION! Use the cot regarding to these instructions!

PARTS

1. Cot
2. Mattress

- 1 pc.
- 1 pc.

ASSEMBLING OF THE COT

1. Unpack the cot from the bag. (picture 1)
2. Put away the mattress which is placed around the cot by unsticking the three soft bonds. (picture 2)
3. Unfold the cot at half. (picture 3)
4. Catch the middle part of the long upper tubes and lift it up till the mechanism situated in the middle of the tube is locked. In the same time the vertical tubes (baby cot legs) should be close to each other at its lower end which provides the easy locking of mechanism. (picture 4)
5. Repeat the same procedure with the rest of the upper tubes. Check if the lockers of each one are well locked by slightly pressing downwards the middle part of the tube.
6. Press downwards till the lower tubes are straightened and locked. Then the all sides are straightened and stabled. (picture 5)
7. Unfold the mattress and put it on the bottom of your cot. Now it is ready to be used. (pictures 6 and 7)

DISMANTLING OF THE COT

1. To dismantling the cot, repeat the same steps as in mounting in the reverse order:
 - remove the mattress;
 - lift the bottom by using the knot in the middle;
 - pull the trigger's mechanism to unlock it (for both tubes), then release the arm downward;

ATTENTION!

For easier unlock of the mechanism by pressing the buttons you need to lift the tube up. **The hard pushing of the tube downward with locked mechanism leads to serious damage!**

WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA

1. **OSTRZEŻENIE!** Nie stawiaj kojca w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł ciepła!
2. **OSTRZEŻENIE!** Nie używaj kojca bez podstawy!
3. **OSTRZEŻENIE!** Upewnij się, że kojec jest w pełni rozłożony i wszystkie mechanizmy blokujące są załączone zanim umieścisz dziecko w środku!
4. Kojec jest przeznaczony dla dzieci do 2-go roku życia!
5. Nie pozostawiaj niczego w kojcu co może spowodować zaczepienie stóp albo niebezpieczeństwo uduszenia lub zadławienia!
6. Wszystkie dołączane elementy powinny być zawsze odpowiednio dopasowane!
7. Nie używaj kojca, jeśli jakikolwiek element jest uszkodzony, podarty lub zaginiony i używaj tylko części zamiennych zaakceptowanych przez producenta!
8. Akcesoria, które nie są zatwierdzone przez producenta nie powinny być używane!
9. Nie używaj kojca bez materaca!

EN 12227:2010

CZYSZCZENIE I DBANIE

UWAGA! Jeśli używasz kojca na zewnątrz, należy czyścić wszystkie elementy po każdym użyciu.

Czyszczenie. Czyszcząc używaj mydlanej wody lub delikatnego detergentu. Myj torbę ręcznie używając namydłonej wody. Nie prasuj. Nie wybielaj.

UWAGA! Nie kładź dużych elementów kojcu, które mogą ułatwić dziecku wyskoczenie z kojca. Nie stawiaj kojca w pobliżu urządzeń grzewczych, ponieważ uszkodzi to plastiki i materiał.

UWAGA! Używaj kojca zgodnie z niniejszą instrukcją!

CZĘŚCI

- | | |
|------------|----------|
| 1. Kojec | - 1 szt. |
| 2. Materac | - 1 szt. |

MONTAŻ KOJCA

1. Wypakuj kojec z torby. (rys. 1)
2. Odłóż materac, który znajduje się wokół kojca poprzez odcięcie trzech rzepów. (rys. 2)
3. Rozłóż kojec do połowy. (rys. 3)
4. Złap środkową część boków-rurek i podnieś do góry aż mechanizm tam usytuowany będzie zablokowany. Jednocześnie pionowe rurki (nogi kojca) powinny mieć końce blisko siebie co spowoduje łatwe zablokowanie się mechanizmu. (rys. 4)
5. Powtórz tę samą czynność z pozostałymi bokami. Sprawdź czy blokady są całkowicie zablokowane poprzez dociśnięcie ich w środkowej części rurek.
6. Pchnij dno kojca do samego dołu aż spodnie rurki będą wyprostowane i zablokowane. Wówczas wszystkie strony kojca są proste i stabilne. (rys. 5)
7. Rozłóż materac i połóż go na dnie kojca. Teraz jest gotowy do użycia. (rys. 6 i 7)

SKŁADANIE KOJCA

1. Aby złożyć kojec, powtórz te same czynności jak w jego montowaniu w odwrotnej kolejności:
 - zdejmij materac;
 - podnieś dno kojca używając paska na środku;
 - pociągnij mechanizm jednego boku aby go odblokować (łączyący dwie rurki), następnie pchnij bok do dołu, powtórz to dla każdego boku;

UWAGA!

W celu łatwiejszego odblokowania mechanizmu rurek boku po naciśnięciu przycisku należy podnieść rurki do góry. **Użycie siły i pchnie rurek do dołu na zablokowanym mechanizmie spowoduje poważne uszkodzenie kojca!**

CERINȚE DE SIGURANȚĂ

1. Atenție! Nu poziționați țarcul de joacă aproape de foc deschis sau altă sursă de căldură!
2. Atenție! Nu folosiți țarcul de joacă fără bază!
3. Atenție! Asigurați-vă că țarcul de joacă este pe deplin ridicat și că toate mecanismele de blocare sunt angajate înainte de a așeza copilul în acest țarc de joacă!
4. Țarcul de joacă este destinat pentru un copil de până la 2 ani!
5. Nu lăsați nimic în țarcul de joacă care ar putea fi folosit pe post de platformă sau care ar putea crea un pericol de sufocare sau strangulare!
6. Toate piesele ansamblului trebuie să fie întotdeauna strânse în mod corespunzător!
7. Nu utilizați țarcul de joacă dacă este vreo piesă spartă, ruptă sau lipsă și utilizați doar piesele de rezervă aprobate de către producător!
8. Accesoriiile care nu sunt aprobate de către producător nu vor fi utilizate!
9. Nu utilizați țarcul de joacă fără saltea!

EN 12227:2010

ÎNTREȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE

ATENȚIE! Dacă utilizați patutul afara, va rugăm curatați după fiecare utilizare toate partile componente în întregime.

Curatarea. Pentru a curata utilizați apa cu sapun sau detergent bland de spalati. Spalati de mana geanta cu apa si sapun.
Nu calcati. Nu decolorati.

ATENȚIE! Nu puneti obiecte masive in patut care ar putea ajuta copilul sa sara din acesta. Nu amplasati patutul langa dispozitive termice pentru ca va deteriora plasticul si materialul.

ATENȚIE! Utilizati patutul tinand cont de aceste instructiuni!

PIESE

1. Patut
2. Saltea

- 1 bucata
- 1 bucata

ASAMBLAREA PĂTUȚULUI

1. Despachetați pătuțul din sac (imaginea 1)
2. Puneți deoparte salteaua care este plasată în jurul pătuțului prin dezlipirea celor trei legături moi (imaginea 2)
3. Depliați pătuțul la jumătate (imaginea 3)
4. Prindeți partea de mijloc a țevelor lungi superioare și ridicați în sus până când mecanismul situat în mijlocul țevii este blocat. În același timp țevele verticale (picioarele pătuțului) trebuie să fie apropiate unele de altele la capătul de jos care asigură blocarea ușoară a mecanismului (imaginea 4)
5. Repetați aceeași procedură cu restul țevelor superioare. Verificați dacă dispozitivele de blocare ale fiecăreia sunt bine blocate apăsând ușor în jos în partea de mijloc a țevii.
6. Apăsăți în jos până când țevele inferioare sunt îndreptate și blocate. Atunci toate părțile sunt îndreptate și stabilizate (imaginea 5)
7. Desfaceți saltea și puneți-o pe partea de jos a pătuțului. Acum este gata de folosire (imaginile 6 și 7).

DEMONTAREA PATUTULUI

1. Pentru a demonta pătuțul, repetați aceiași pași ca la montare în ordine inversă:
 - scoateți salteaua
 - ridicați partea de jos utilizând nodul din mijloc
 - trageți mecanismul de activare pentru a-l debloca (pentru ambele țevi) apoi eliberați brațul în jos.

Atenție!

Pentru o deblocare mai ușoară a mecanismului prin apăsarea butoanelor trebuie să ridicați țeava în sus. Împingând tare țeava în jos cu mecanismul blocat se va ajunge la o gravă deteriorare!

TR

Lorelli PLAY STATION BEBEK OYUN PARKI

KULLANIM KILAVUZU

**ÖNEMLİ! GELECEKTE BİLGİ EDİNMEK İÇİN KORUYUNUZ.
DİKKATLE OKUYUNUZ!**

EMNİYET İSTEMLERİ

1. **DİKKAT!** Bebek oyun parkının aleni ateşe veya diğer ısı kaynağına yakın yerleştirmeyiniz!
2. **DİKKAT!** Bebek oyun parkını tabansız kullanmayınız!
3. **DİKKAT!** Çocuğunuzu oyun parkına tüm kilitleme mekanizmaları aktivite olmazdan önce yerleştirmeyiniz ve bebek oyun parkının tamamen düzgün olduğuna emin olunuz!
4. Oyun parkı 2 yaşına kadar çocuklar için öngörülmüştür.
5. Oyun parkında ayaklarına dayanak olacak veya güç nefes aldırarak veya boğma tehlikesi oluşturabilecek hiç bir şey bırakmayınız!
6. Takıştırılması ile ilgili tüm unsurlar daima düzgün şekilde sıkılanmalıdır!
7. Herhangi bir parçası kırık, parçalanmış veya yoksa eğer, oyun parkını kullanmayınız ve ancak üretici tarafından onaylanmış yedek parçaları kullanınız!
8. Üretici tarafından onaylanmamış aksesuarlar kullanılmamalıdır!
9. Bebek oyun parkını dөşeksiz kullanmayınız!

BDS EN 12227:2010

HİZMET VE BAKIM

DİKKAT! Bebek oyun parkını dışarıda kullanırsanız eğer, ayaklarına ve diğer unsurlarına yapışmış tozu temizleyiniz, çünkü kilitleme mekanizmalarına düşen toz ciddi arızalara neden olabilir.

Temizleme. Gerektiğinde yumuşak sabun ve sıcak su kullanınız.

Çanta sıcak suda elle yıkanabilir, ütülenmez. Ağrıtıcı kullanmayınız. **DİKKAT!** Çocuğun duvar filelerini atlmasına yardımcı olabilecek hacimli eşyaları oyun parkında bırakmayınız. Oyun parkını ısı aygıtlarına yakın yerleştirmeyiniz, çünkü plastik ve tekstil parçaları arızalandırabilir.

DİKKAT! Bebek oyun parkınız düzgün işletilmesi ve korunması için işbu kılavuzu dikkatle okuyunuz ve tam olarak uygulayınız!

PARÇALAR

1. Çocuk karyolası - 1 ad.
2. Döşek - 1 ad.

OYUN PARKININ MONTAJI

1. Oyun parkını çantadan çıkarınız. (res.1).
2. Etrafına bırakılan döşeği uzaklaştırınız ve bu amaçla üç yumuşak bağı boşandırınız. (res.2).
3. Bebek parkını yarıya kadar açınız. (res.3).
4. Borunun ortasında bulunan mekanizmanın kilitlenmesine kadar üst uzun borulardan birini ortasından tutunuz ve yukarı kaldırınız. Bu işlemde dikey boruların (ayakların) alt uçları hafifçe bükülü olmalıdır. Bu mekanizmanın kolayca kilitlenmesini sağlamaktadır. (res.4).
5. Aynı prosedürü diğer borular için de yineleyiniz ve mekanizmaların çalıştıklarını denetleyiniz (boruyu hafifçe aşağı bastırınız).
6. Oyun parkının alt ucunu maksimal açınız ve dibinin ortasını aşağıya bastırınız yan tarafları ve dibi iyice gerili olmalı ve oyun parkı döşemede stabil durmalıdır. (res.5).
7. Döşeği açınız ve onu oyun parkınızın dibine yerleştiriniz ve böylece kullanıma hazırdır. (res.6 ve 7).

OYUN PARKININ DEMONTAJI

1. Oyun parkını demontaj etmeniz için, montaj esnasında

işlemleri ters şekilde yineleyiniz:

- döşegi uzaklaştırınız;
- ortadaki düğüm vasıtasıyla dibini kaldırınız;
- açılıncaya kadar mekanizmanın tetiğini sıkı tutunuz (iki borunun da) ve sonra kolu aşağı bırakınız.

DİKKAT!

Mekanizmanın daha kolay açılması için düğmeleri bastırınız, boruyu yukarı kaldırınız.

Mekanizmanın kilitli durumunda boruyu şiddetle aşağıya bastırmak ciddi arızaya yol açmaktadır.

*Kullanım Kılavuzunda belirtilen maddelere uyulmaması halinde oluşabilecek sorunlar garanti kapsamı dışındadır. **ÖNEMLİ:** Lorelli Tamir Bakım Servisi harici bir yerde yapılan bakım onarım arabanın garanti kapsamından çıkmasına neden olur.*

Kullanım Ömrü 5 Yıldır.

Yetkili Servis : Coolbaby Çocuk Gereçleri San ve Tic A.S.

Orucreis mah. Giyimkent sitesi 16. Sk. No:75 Esenler / İstanbul Tel : 0212 438 20 45

www.coolbaby.com.tr

ATTENTION : AVANT L'UTILISATION DU PRODUIT, LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE ET LA CONSERVER POUR RÉFÉRENCE.

EXIGENCES DE SECURITE

1. **ATTENTION !** Faites attention, le feu et les autres sources de chaleur intense, comme les cuisinières électriques, cuisinières à gaz à côté du lit de jeu peuvent présenter un danger !
2. **ATTENTION !** Ne pas utiliser le lit de jeu sans le support !
3. **ATTENTION!** Le lit de jeu est prêt pour l'emploi que lorsque les mécanismes de verrouillage sont déclenchés, vérifiez avec soin si les mécanismes sont verrouillés avant d'utiliser le lit !
4. Le lit de jeu est conçu pour un enfant jusqu'à l'âge de 2 ans !
5. **ATTENTION !** Ne pas laisser ou placer un objet dans le lit qui peut être utilisé pour grimper ou qui peut créer un risque de suffocation ou d'étranglement, par exemple, des rubans de stores / rideaux, etc...
6. **ATTENTION!** Tous les éléments de fixation doivent toujours être serrés correctement et doivent être contrôlés régulièrement et resserrés si nécessaire !
7. **ATTENTION !** N'utilisez pas le lit de jeu si une pièce est cassée, abîmée ou manquante et utilisez impérativement des pièces de rechange approuvées par le fabricant !
8. Ne pas utiliser des accessoires non approuvés par le fabricant !
9. Ne pas utiliser le lit de jeu sans matelas !

ENTRETIEN

ATTENTION! Si vous utilisez le lit dehors, nettoyez la poussière sur les pieds, ainsi que sur les autres éléments, la poussière pénétrée dans le mécanisme peut causer de dommages graves.

NETTOYAGE. Si nécessaire, utilisez un savon doux et de l'eau chaude. Le sac peut être lavé manuellement dans l'eau chaude sans repasser. Ne pas utiliser de l'eau de Javel.

ATTENTION! Ne placez pas de gros objets dans le lit, cela peut aider l'enfant à tomber du lit. Ne pas mettre le lit à côté d'un chauffage car cela pourrait endommager les pièces en plastique et le textile.

ATTENTION! Pour l'utilisation correcte et le stockage de votre lit, lisez

attentivement et suivez la notice qui suit !

PIECES

Lit bébé- 1 pièce

Matelas- 1 pièce

MONTAGE DU LIT

1. Sortez le lit du sac. /photo 1/

2. Retirez le matelas autour du lit tout simplement en retirant les trois rubans. /photo 2/

3. Dépliez le lit à moitié. /photo 3/

4 .Tenez au milieu une des tubes longues supérieures et soulevez jusqu'au verrouillage du mécanisme, situé au milieu du tube. Avec cette opération, les tubes verticaux / pieds / doivent être légèrement courbés à son extrémité inférieure, ce qui permet le verrouillage facile du mécanisme. /photo 4/

5 .Répétez la même procédure pour les autres tubes en s'assurant que les mécanismes répondent / appuyez doucement le tube vers le bas /.

6 .Ouvrez l'extrémité inférieure du lit et poussez vers le bas le milieu du fond, les côtés et le fond doivent être bien tendues et le lit doit tenir fermement sur le sol. /photo 5/

7 .Dépliez le matelas et le mettre sur le fond de votre lit. Votre lit est prêt pour l'emploi. /photo 6 et 7/

DEMONTAGE DU LIT

Pour démonter le lit, répétez les étapes dans l'ordre inverse:

-enlevez le matelas;

-soulevez le fond à travers le nœud dans le milieu;

-appuyez sur la détente du mécanisme pour déverrouiller les deux tubes, puis relâchez l'épaule vers le bas;

ATTENTION!

Pour un déverrouillage plus facile du mécanisme, en appuyant sur les boutons, soulevez le tube vers le haut.

L'appui fort sur le tube vers le bas en cas du mécanisme déverrouillé, conduit à des dommages graves!



Дидис ООД, България
Шумен 9700, ул. „Тракия-изток“ № 6
Тел.: 054/850 830
e-mail: home.market@didis-ltd.com
e-mail: export@didis-ltd.com

Didis LTD, Bulgaria
Shumen 9700, № 6 Trakia-iztok street
Tel.: +359 54 850 830
e-mail: home.market@didis-ltd.com
e-mail: export@didis-ltd.com

www.lorelli.eu